

Donation / Sponsorship Form 捐款表格

請於合適選項格內，加上「✓」 Please tick (✓) boxes as appropriate

本人 / 本機構願意透過以下方式捐助港幣_____元予「佐敦谷街坊福利會」：

I am / My organization is interested in donating HK\$_____ to “Jordan Valley Kaifong Welfare Association” by:

* 簽發支票：支票號碼 Cheque No. : _____ 劃線支票抬頭祈付：佐敦谷街坊福利會
By Cheque: _____ Crossed cheque made payable to “Jordan Valley Kaifong Welfare Association”.

* 銀行直接存款：存款予佐敦谷街坊福利會以下賬戶：

(1) 恒生銀行：279-048722-001 (2) 中國銀行(香港)：012-726-0-005605-4

Donations can be deposited to the following bank accounts of Jordan Valley Kaifong Welfare Association:

(1) Hang Seng Bank: 279-048722-001 (2) Bank of China (Hong Kong): 012-726-0-005605-4

Account Name: “Jordan Valley Kaifong Welfare Association”

* 自動櫃員機捐款：利用遍佈全港的自動櫃員機直接捐款到佐敦谷街坊福利會賬戶：

(1) 恒生銀行：279-048722-001 (2) 中國銀行(香港)：012-726-0-005605-4。

Through “ATM”: Transfer your donations to Jordan Valley Kaifong Welfare Association’s account through city-wide “ATM” electronic teller machines.

(1) Hang Seng Bank: 279-048722-001 (2) Bank of China (Hong Kong): 012-726-0-005605-4

Account Name: “Jordan Valley Kaifong Welfare Association”

* 親身捐款：可於辦公時間星期一至六上午 8 時 30 分至下午 4 時 30 分，攜同捐款(支票/現金)投入設置於彩霞長者鄰舍中心*的捐款箱內。

In Person: Bring along the donation cheque /cash to Choi Ha Neighbourhood Elderly Centre* during office hours from 8:30am to 4:30pm, Monday to Saturday.

捐款人姓名 Name of Donor: _____

贊助機構名稱 Name of Sponsoring Organization: _____

聯絡人 Name of Contact Person: _____

聯絡電話 Phone No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____

地址 Correspondence Address: _____

收據抬頭 Name of Receipt: _____

所有港幣 100 元或以上捐款，將獲發收據作申請扣稅之用。Receipts will be issued for all donations over HK\$100 and are tax-deductible.

*捐款表格、劃線支票、銀行存款/自動櫃員機通知書證明，敬請傳真至 2756 3416 或寄交回：
九龍牛頭角彩霞邨彩日樓地下一號，佐敦谷街坊福利會

*Please fax to 2756 3416 or send this donation/sponsorship form with your crossed cheque/the bank’s receipt to: Jordan Valley Kaifong Welfare Association

Unit 1, G/F, Choi Yat House, Choi Ha Estate, Ngau Tau Kok, Kowloon